

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:237865

07.06.2019-15:31

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0003
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665UNLOADING POINT: 14248
STORAGE LOCATION:
POINT OF CONSPTN:
SHIPPING TYPE: Truck Forwardi
CARRIER: SCHWEITZER GMB
-NUMBER:
SHPMT-GRS WEIGHT: 1.039
CONTAINER ID:Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D-74749 ROSENBERGMAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

DN-NO	REF.NO. -CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO. -VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7191148	2501473235	250	PC	S/	Speed Gear 4th cp1	5500040695
11.06.2019	2501473235				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 - 180232684	X	250		TBA-500086	M7146
	P: 12 - 500P405283	X	0		TBA-500079	
	P: 1 - 500P405283	X	0		TBA-500085	
7191149	2501475535	360	PC	S/	Speed Gear 6th cp1	5500040697
11.06.2019	2501475535				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 - 180232685	X	360		TBA-500086	M7147
	P: 12 - 500P405284	X	0		TBA-500080	
	P: 1 - 500P405284	X	0		TBA-500085	
7191150	2506443535	140	PC	S/	Input Shaft Inner	5500039990
13.06.2019	2506443535				GETRAG Sonstige	
010	P: 2 - 180232686	X	70		TBA-500086	M7K8
	P: 14 - 500P405285	X	0		TBA-500083	
	P: 2 - 500P405285	X	0		TBA-500085	
7191152	2506444335	144	PC	S/	Input Shaft Outer	5500039990
13.06.2019	2506444335				GETRAG Sonstige	
010	P: 2 - 180232687	X	72		TBA-500086	M7K9
	P: 12 - 500P405286	X	0		TBA-500084	
	P: 2 - 500P405286	X	0		TBA-500085	

***** E N D *****

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

(08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer



CMR

1 Absender Magna PT B.V. & Co. KG Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 D-74749 Rosenberg		Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).				
2 Empfänger Magna PT SPA C/O Schweizer Logistic Plant Modugno, Via Die Coclami 4 I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer Schweitzer GmbH & CO. Internationale Spedition KG Carl Benz Straße 23 D-71634 Ludwigsburg				
3 Auslieferungsart des Gutes Modugno, Italia unloading point: 14248 07.06.2019		17 Nachfolgende Frachtführer				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes D-74749 Rosenberg, Germany 07.06.2019		18 Vorbehalt und Bemerkungen des Fahrers				
5 Beigefügte Dokumente SHPMT REF. No. 237865		The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with 1st signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2, to the place of destination in box 3				
6 Kennzeichen	7 Anzahl	8 Verpackung	9 Bezeichnung	10 Statistik	11 Bruttogewicht	12 Umfang
237865	6	Rack	Transmission parts	87084050	1.039	
		Plastic Pallet	Clutch Housing			
13 Anweisungen des Absenders			19 Zu zahlen vom Fracht Ermäßigung -	Absender	Währung	Empfänger
			Zwischensumme			
			Zuschläge			
			Nebengebühren			
			Sonstiges			
			Summe			
14 Rückerstattung						
15 Frachtzahlungsanweisung						
20 Besondere Vereinbarungen						
22 Unterschrift und Sempel Absender Magna PT B.V. & Co. KG Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 74749 Rosenberg				23 Unterschrift und Sempel Frachtführer <i>[Signature]</i>		
24 Gut empfangen 08 GIU 2019 "in riserva di"						
25 Ermittlung der Tarifentfernung -			28 Lademittel - Tausch			
von	bis	km	Paletten - Absender		Paletten - Empfänger	
			Anzahl	Tausch	Anzahl	Tausch
			Euro-Palette		Euro-Pal.	
			Gitterbox-Pal.		Gitterbox	
26 Vertragspartner des Frachtführers						
27 Kfz Anhänger	Kennzeich Nutzlast W 0 64 759	Bestätigung des Absenders		Bestätigung des Empfängers		
Benutzte Genehmigung Nr.			National: Bilateral, EG, CEMT			

Rubryki obwiedzone tłustym liniałem wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

Waga oraz
inkludacja und
including and
19 + 21 + 22

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) MAGNA Hermann-Hagenmeyer Str. 1 44449 Rosenberg (DE) Magna PT B.V. & Co. KG Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 74749 Rosenberg			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																														
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) MODUGNO Via del Ciclamini 4 70026 Modugno (IT)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) INTERVECO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mazowiecka 18, 07-410 Ostrołęka (PL) NIP 7582363163 REGON 367319527 KRS 0000678913																														
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) 70026 Modugno (IT)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) WO64759																														
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) 07.06.19 44449 Rosenberg (DE)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																														
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																	
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing																													
6		6		pallet																													
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg																													
12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³		1000 kg		12																													
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																														
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźna zapłacona / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźna niezapłacona / Unfrei / Carriage forward			<table border="1"> <tr> <th>20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</th> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta Währung Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermäßigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo Zwischensumme Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermäßigungen Reductions				Saldo Zwischensumme Balance				Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous				Razem Gesamtsumme Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																														
Przewoźne Fracht Carriage charges																																	
Bonifikaty Ermäßigungen Reductions																																	
Saldo Zwischensumme Balance																																	
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges																																	
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																																	
Razem Gesamtsumme Total to be paid																																	
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in Rosenberg			22 Zapłacono / Rückerstattung Cash on delivery Via del Ciclamini, snc-70026 Modugno (IT)																														

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę, oraz w danym przypadku literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.



Magna PT B.V. & Co. KG

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

Hermann-Hagenmeyer-Straße 1

23 INTERVECO

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
ul. Mazowiecka 18, 07-410 Ostrołęka

NIP 7582363163 REGON 367319527

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

KRS 0000678913

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen

Miejscowość
Ort
Place

07.06.2019

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

"Prevuto con riserva di qualità e quantità"